

# Inhalt

Abkürzungsverzeichnis .....	XI
Einleitung .....	1
<b>KAPITEL 1</b>	
Grundzüge der Tiergestalten: Mittel zur Charakterisierung menschlicher Eigenschaften und innerpsychischer Situationen .....	19
1.1 Tiergestalten bei Pu Songling: Mittel zur Charakterisierung der menschlichen Eigenschaften.....	19
1.1.1 <i>Ying Ning, ein lachendes Mädchen</i> .....	19
1.1.2 <i>Bai Qiulian</i> .....	20
1.1.3 <i>Der Scherz der Füchsin</i> .....	22
1.1.4 Zwischenbemerkung: zwei Erscheinungsweisen der Tier- figuren und ihre Funktionen .....	23
1.1.5 <i>Das Mädchen mit einem grünen Kleid</i> .....	23
1.1.6 <i>Hua Guzi</i> .....	24
1.1.7 Zwischenbilanz .....	25
1.2 Tiergestalten bei Kafka: Mittel zur Charakterisierung des Selbst und der innerpsychischen Situationen .....	30
1.2.1 Das Tierbild des Klienten in <i>Der Prozeß</i> .....	30
1.2.2 Das »Vieh« – Der Pferdeknecht in <i>Ein Landarzt</i> .....	31
1.2.3 Das Tierbild in <i>Der Prozeß</i> .....	32
1.2.4 Das Tierbild in <i>Das Schloß</i> .....	32
1.2.5 Tierbilder in <i>In der Strafkolonie</i> .....	33
1.2.6 Tiergestalten in einigen Fragmenten .....	35
1.2.7 Das Tierbild in <i>Ein altes Blatt</i> .....	37
1.2.8 Zwischenbilanz .....	38
1.3 Eine vergleichende Zusammenfassung.....	39
1.3.1 Tierbilder exponieren unterschiedliche Menschenbilder.....	39
1.3.2 Geschichtliche Hintergründe zu Pu Songlings Zeit.....	40
1.3.3 Geschichtliche Hintergründe zu Kafkas Zeit.....	45
1.3.4 Soziologisch-politische Merkmale der Tiergestalten – Tiergestalten als Reflex sozialer Probleme.....	46
1.3.5 Künstlerische Merkmale der Tierfiguren.....	47
1.3.6 Annäherungspunkt – Vermischung von Tier und Mensch .....	49

KAPITEL 2	
Groteske Verbindung von Realitätsebenen.....	50
2.1 Traum-Illusionen und Realität bei Pu Songling .....	53
2.1.1. <i>Der Traum der Füchse</i> .....	53
2.1.2 <i>Prinzessin Lotos</i> .....	55
2.2 Traum-Illusionen und Realität bei Franz Kafka .....	59
2.2.1 <i>Hochzeitsvorbereitungen auf dem Lande</i> .....	59
2.2.2 <i>Die Verwandlung</i> .....	60
2.2.3 <i>Der Geier</i> .....	62
2.3 Zwischenbilanz: Vergleich zwischen Pu Songlingschen und Kafkaschen Tierfiguren .....	63
2.4 Die gemischten Figuren von Tierischem und Menschlichem bei Pu Songling.....	64
2.4.1 <i>Herr Fux</i> .....	64
2.4.2 <i>Die Krähen</i> .....	66
2.4.3 <i>Xiang Gao</i> .....	67
2.4.4 <i>Zwischenbilanz</i> .....	68
2.5 Die gemischten Figuren bei Kafka .....	72
2.5.1 Einige Fragmente.....	72
2.5.2 <i>Ein Hungerkünstler</i> .....	73
2.5.3 <i>Zwischenbilanz</i> .....	75
2.6 Vergleichendes Resümee.....	78
2.7 Zwischen Diesseits und Jenseits bei Pu Songling .....	80
2.7.1 <i>Die Seelenwanderung</i> .....	80
2.7.2 <i>Der Lohn der guten Tat</i> .....	81
2.7.3 <i>Der langsame Tod</i> .....	82
2.7.4 <i>Zwischenbilanz</i> .....	82
2.8 Zwischen Diesseits und Jenseits bei Kafka .....	85
2.8.1 <i>Schakale und Araber</i> .....	86
2.8.2 <i>Der Jäger Gracchus</i> .....	88
2.8.3 <i>Eine Kreuzung</i> .....	90
2.8.4 <i>Zwischenbilanz</i> .....	91
2.9 Zusammenfassung des Grotesken: Genieästhetik und Theorie über »Leere« und »Fülle« .....	94
KAPITEL 3	
Metamorphosen.....	101
3.1 Vermenschlichung der Tiere bei Pu Songling .....	101
3.1.1 <i>Das Fuchsmädchen</i> .....	101
3.2 Vermenschlichung der Tiere bei Kafka .....	104
3.2.1 <i>Ein Bericht für eine Akademie</i> .....	104
3.2.2 <i>Der neue Advokat</i> .....	109
3.3 Geschichtliche Hintergründe der Vermenschlichung der Tiere.....	112

3.4	Die Verwandlung des Menschen ins Tier .....	114
3.4.1	Kafka: <i>Die Verwandlung</i> .....	114
3.4.2	Pu Songling: <i>Die Kampfgrille</i> .....	117
3.5	Geschichtliche Hintergründe der Verwandlung .....	119
3.5.1	Kafkas <i>Verwandlung</i> vor dem abendländischen Hintergrund .....	119
3.5.2	Pu Songlings <i>Kampfgrille</i> vor dem chinesischen Hintergrund .....	120
3.6	Ein Vergleich der beiden Texte .....	126

#### KAPITEL 4

Tierparabeln .....	136	
4.0	Vorbemerkung .....	136
4.1	Die Tierparabeln bei Pu Songling .....	138
4.1.1	<i>Die Treue einer Maus</i> .....	138
4.1.2	<i>Ein treuer Hund</i> .....	139
4.1.3	<i>Die Treue eines Hundes</i> .....	140
4.1.4	<i>Schlangenzüchter</i> .....	141
4.1.5	<i>Der Tiger von Chao-Cheng</i> .....	143
4.1.6	Zwischenbemerkung: Bild- und Sachebene .....	144
4.1.7	Exkurs: Erzählerkommentar und Epilog bei Pu Songling .....	145
4.1.8	<i>Der Weinwurm</i> .....	148
4.1.9	<i>Die Sucht nach Schlangen</i> .....	149
4.1.10	<i>Die Sucht nach Tauben</i> .....	149
4.1.11	Individuelle Vorlieben in den Tierparabeln .....	150
4.2	Die Tierparabeln bei Kafka .....	154
4.2.1	<i>Josefine, die Sängerin oder Das Volk der Mäuse</i> .....	154
4.2.2	<i>Forschungen eines Hundes</i> .....	158
4.2.3	<i>Der Bau</i> .....	162
4.3	Vergleichende Zusammenfassung .....	166
4.4	Exkurs: Tierfabel .....	169

#### KAPITEL 5

Tiervergleich .....	173	
5.0	Vorbemerkung .....	173
5.1	Tiervergleiche bei Pu Songling .....	173
5.1.1	Beschreibung von Lauten .....	173
5.1.2	Beschreibung von unerwartetem Auftauchen .....	175
5.1.3	Beschreibung von Eigenschaften und Zuständen .....	175
5.1.4	Kennzeichnung von Handlungen .....	177
5.1.5	Resümee .....	179
5.2	Die Tiervergleiche bei Kafka .....	179
5.2.1	Beschreibung von Aussehen und Haltung .....	179
5.2.2	Beschreibung von Charaktereigenschaften .....	180

5.2.3	Versteckte Bewertung in den Tiervergleichen.....	183
5.2.4	Resümee.....	185
5.3	Vergleichende Zusammenfassung.....	186

## KAPITEL 6

	Mögliche Einflüsse der Pu Songlingschen Tierfiguren auf Kafkas Tierdarstellung .....	191
6.1	Kafkas Zugang zu Pu Songlings Tiergeschichten .....	191
6.2	Ähnliche und parallele Textstellen .....	194
6.3	Chronologische Entwicklung in Kafkas Tierdarstellungen... ..	205
6.4	Keine chronologische Entwicklung in Pu Songlings Tierdarstellungen .....	209
6.5	Resümee.....	212

## KAPITEL 7

	Literarhistorische Einbettung der Tiergeschichten von Pu Songling und Kafka .....	213
	Schlußwort .....	251
	Anhang .....	253
	Literaturverzeichnis .....	264